

MONTAGE- UND GEBRAUCHSANWEISUNG

Deutsch



TECHNISCHE DATEN:	
Typ:	Steuerung Easy Control - Sauna
Art. Nr.:	B6676 - Silber / B6679 - Schwarz
Einsatzbereich:	Steuergerät zur stufenlosen Regelung eines Infrarotstrahlers
Spannung:	230 V~, 50 Hz
Schaltleistung:	max. 1000 W
Bedienteil (HxBxT):	90 x 90 x 24 mm
Lastteil (HxBxT):	150 x 150 x 40 mm

DE
EN

Technische Änderungen vorbehalten

LIEFERUMFANG:

POS	STK	ARTIKEL
1	1x	Steuerungsbox (Leistungsteil)
2	1x	Bedienteil

POS	STK	ARTIKEL
3	1x	4m Anschlusskabel mit Netzstecker (Art. Nr.: B3395)
4	1x	Montage- und Gebrauchsanweisung

SICHERHEITSHINWEISE:



- Die elektrische Installation darf nur von einem autorisierten Elektroinstallateur durchgeführt werden.



- Bei unsachgemäßer Montage besteht Brandgefahr. Einbauvorschriften beachten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- An das Steuergerät dürfen nur geeignete Infrarotstrahler der Firma TPI / Infraworld angeschlossen werden.
- Die Montage und der Anschluss des Steuergerätes muss nach Anschluss-schema erfolgen (Abb. 1).
- Bevor die Steuerung in Betrieb genommen wird, muss überprüft werden, ob alle Steckverbindungen lösungssicher verbunden sind.
- Die Vorschriften für eine Montage in eine Infrarotkabine oder Sauna, nach EN 60335-2-53, sind zu beachten.
- Die Steuerung ist nur für den Einbau in eine Infrarotkabine oder Sauna bestimmt. Für alle anderen Einsatzzwecke entfällt der Garantieanspruch.
- Das Bedienteil der Steuerung kann im Inneren oder außerhalb der Kabine montiert werden.
- Bei der Montage sollten die Anschlussleitungen durch Leerrohre geführt werden oder durch sonstige Maßnahmen gegen Beschädigungen geschützt werden.

SICHERHEITSHINWEISE:



Achtung: Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine Anschlussleitung des Herstellers ersetzt werden.

- Bei der Montage im Inneren einer Infrarotkabine darf das Bedienteil nicht unmittelbar über einem Infrarotstrahler positioniert werden.
- Das Leistungsteil muss frei zugänglich, außerhalb der Kabine, positioniert werden.
- Der Netzstecker der Steuerung muss nach der Montage frei zugänglich sein.
- Die Steuerung ist so programmiert, dass sich der Infrarotstrahler nach einer Laufzeit von 30 min. automatisch abschaltet.
- Eine Reinigung mit Dampfreiniger, Hochdruckreiniger und Spritzwasser ist nicht zulässig.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS:

Netzanschluss: 230 V~, 16 A, 1000 W



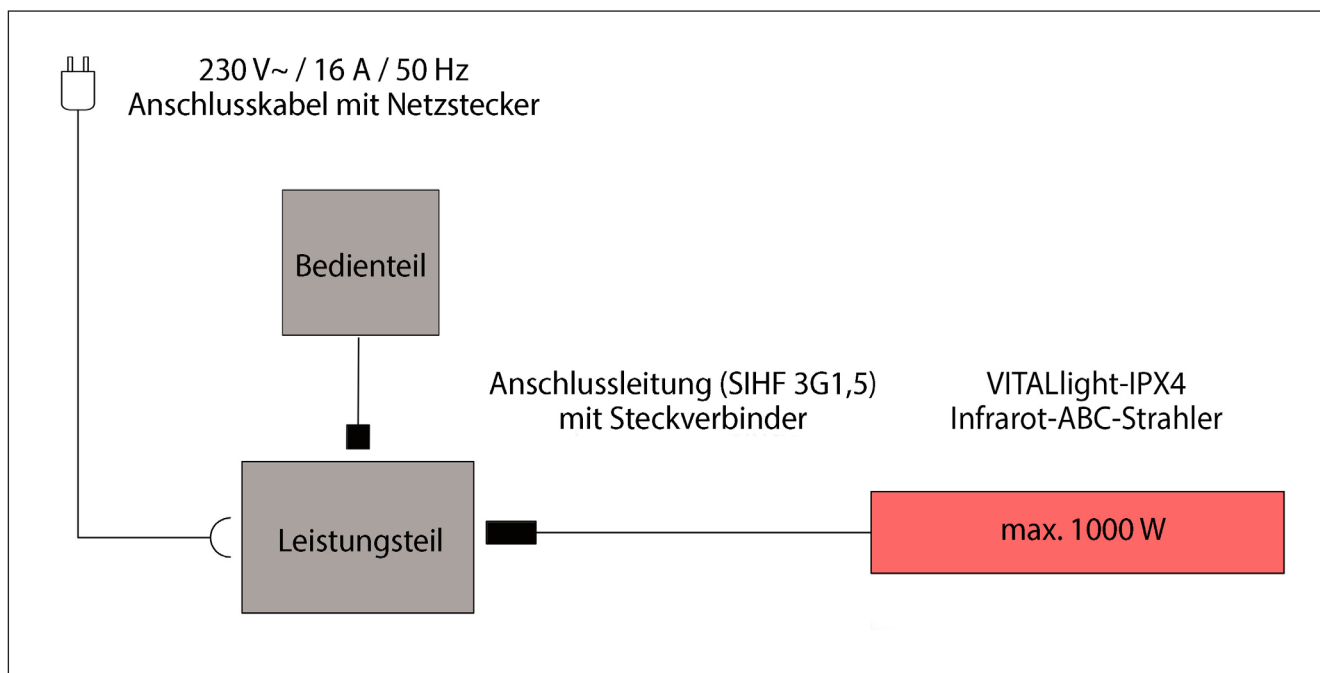
Achtung: Beachten Sie die Sicherheitshinweise.

- Der Netzanschluss (230 V, 50 Hz) muss mit 16 A eigens abgesichert werden.
- Die maximale Anschlussleistung darf 1.000 W nicht überschreiten.
- Das Leistungsteil der Steuerung muß außerhalb der Kabine positioniert werden.

ANSCHLUSSSCHEMA:



Achtung: Beachten Sie die Sicherheitshinweise.



DE

Abb. 1

MONTAGEHINWEISE:

- Um eine bequeme Regelung des VITALlight-IPX4-Infrarotstrahlers zu ermöglichen, empfehlen wir eine Montage des Bedienteils direkt neben dem Strahler (siehe Abb. 2).
- Für den Einbau des Bedienteils machen Sie, an der gewünschten Position der Kabinenwand, einen Ausschnitt von 65 x 65 mm und einer Tiefe von mind. 25 mm (siehe Abb. 2) und führen anschließend das Verbindungskabel des Bedienteils im Kabelkanal (falls vorhanden) oder an der Außenwand der Kabine zum Leistungsteil.



Abb. 2

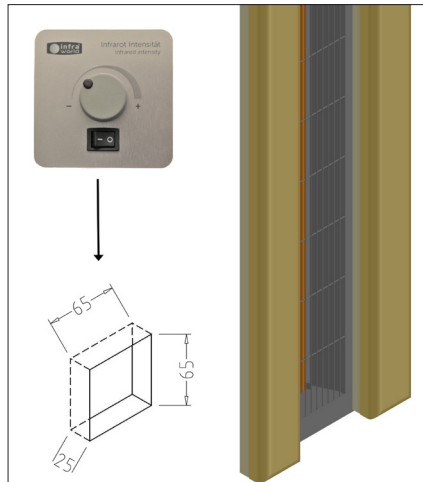


Abb. 3



DE

EINSTELLUNG DES BEDIENTEILS:

- Durch Drücken des EIN/AUS-Schalters am Bedienteil der Steuerung wird der VITALlight-IPX4-Infrarotstrahler in Betrieb genommen. Die Laufzeit des Infrarotstrahlers ist mit 30 Minuten begrenzt.
- Durch Drehen des Drehreglers nach rechts oder links kann die Leistung des VITALlight-IPX4-Infrarotstrahlers von 40 - 100 % geregelt werden.

Der Drehregler hat keinen Anschlag, nach ca. einer Umdrehung nach rechts erreicht der Strahler 100 % der Leistung (Strahler leuchtet hell). Bei ca. einer Umdrehung nach links hat der Strahler 40 % der Leistung.

INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY AND USE

English



TECHNICAL DATA:	
Type:	Controls Easy Control - sauna
Item no.:	B6676 - silver / B6679 - black
Area of use:	Control unit for a continuous regulation of an infrared heater.
Voltage:	230 V~, 50 Hz
Max. power:	max. 1000 W
Operating unit (HxWxD):	90 x 90 x 24 mm
Control box (HxWxD):	150 x 150 x 40 mm

EN

Subject to technical modifications

PARTS LIST:

POS	QTY	ITEM
1	1x	Control box (power unit)
2	1x	Operating unit

POS	QTY	ITEM
3	1x	4 m connection cable with mains plug (item. no.: B3395)
4	1x	Instructions for assembly and use

SAFETY INSTRUCTIONS:



- The electrical connections of the control system must be carried out by an authorised electrician only.



- Unprofessional installation may cause a fire hazard. Please read the assembly notes carefully.
- This device may be used by children at the age of 8 years and older and by persons with limited physical, sensorial or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been supervised or instructed in the safe use of the device and are understanding the hazards arising therefrom. Children are not allowed to play with the device. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- Only suitable infrared heaters from the company TPI/Infraworld may be connected to the control unit.
- Assembly and connection to the control unit must be carried out according to the connection diagram (fig. 1).
- Before putting the controls into operation, ensure that all plug connectors are firmly connected with no risk of coming loose.
- Observe the regulations for assembly in an infrared cabin or sauna according to 60335-2-53.
- The controls are intended for installation in an infrared cabin or sauna only. Warranty will not apply for any other applications.
- The operating unit can be mounted inside or outside of the cabin.
- It is recommended to lead the connecting cables through empty conduits or to protect them from damage by other suitable measures during assembly.

SAFETY INSTRUCTIONS:



Attention: If the connecting cable of the device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their customer service or a similar qualified person in order to avoid danger.

- When installed inside an infrared cabin, the operating unit must not be positioned directly above an infrared radiator.
- The power unit must be positioned outside the cabin and easily accessible.
- The mains plug must be easily accessible after the installation.
- The control is programmed to automatically switch off the infrared heater after a runtime of 30 minutes.
- Cleaning by means of steam cleaners, high-pressure cleaners and splashing water is not admissible.

ELECTRICAL INSTALLATION:

Mains connection: 230 V~, 16 A, 1000 W



Attention: Please observe the safety instructions.

- The mains connection (230 V, 50 Hz) must be separately fused with a 16 A fuse.
- The maximum connected load must not exceed 1,000 W.
- The power unit of the control must be positioned outside of the cabin.

WIRING DIAGRAM:



Attention: Please observe the safety instructions.

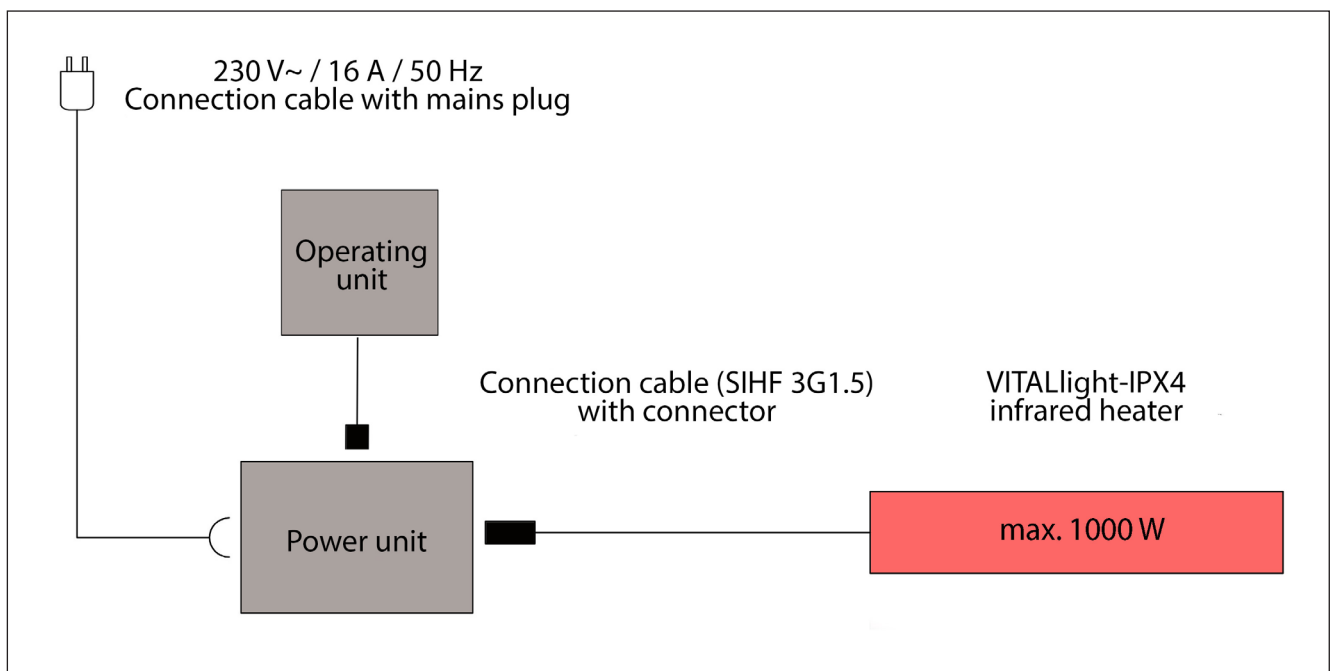


Fig. 1

ASSEMBLY:

- To enable convenient control of the VITALlight-IPX4 infrared heater, we recommend mounting the control panel directly next to the heater (see fig. 2).
- For an installation of the operating unit, make a cutout of 65 x 65 mm at the desired position on the cabin wall, with a depth of at least 25 mm (see fig. 2). Then, route the connection cable of the control panel through the cable channel (if available) or along the exterior wall of the cabin to the power unit.



Fig. 2

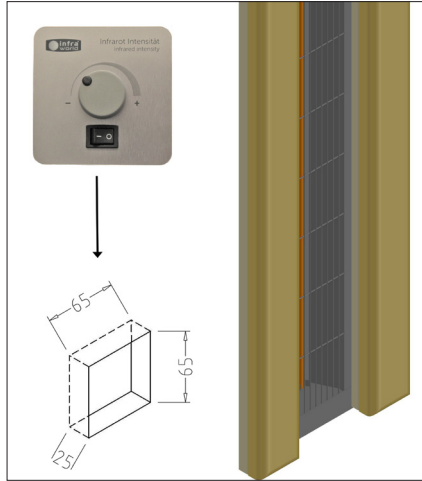


Fig. 3



EN

SETTING OF THE CONTROL PANEL:

- Pressing the ON/OFF button on the control panel activates the VITALlight-IPX4 infrared heater. The runtime of the infrared heater is limited to 30 minutes.
- By turning the rotary knob to the right or left, the power of the VITALlight-IPX4 infrared heater can be adjusted from 40 - 100%.

The rotary knob has no stop. After approximately one full turn to the right, the heater reaches 100% power (bright illumination). After approximately one full turn to the left, the heater operates at 40% power.